

**Nombre de la Asignatura**  
**GUÍA DOCENTE**  
**Curso 2010-2011**

<b>Titulación:</b>	Máster en Perspectivas Lingüísticas y Literarias sobre el Texto	<b>Código</b>
<b>Asignatura:</b>	Bases para la interpretación del texto en lengua inglesa desde una perspectiva lingüística	<b>Código</b>
<b>Materia:</b>	---	
<b>Módulo:</b>	Único/obligatorio	
<b>Semestre:</b>	Primero	
<b>Créditos ECTS:</b>	3	<b>Horas presenciales:</b> 15
		<b>Horas de trabajo autónomo estimadas:</b> 60
<b>Idiomas en los que se imparte:</b>	Inglés	
<b>Idiomas del material de lectura o audiovisual:</b>	Inglés	

**Departamentos responsables de la docencia:**

<b>Filologías Modernas</b>	<b>Código</b>
<b>Dirección:</b>	San José de Calasanz s/n
<b>Código postal:</b>	26004
<b>Teléfono:</b>	941299433
<b>Fax:</b>	+34 941 299419
<b>Correo electrónico:</b>	dfm@unirioja.es

**Profesores**

<b>Profesor responsable de la asignatura:</b>	Lorena Pérez Hernández		
<b>Teléfono:</b>	+34 941 299 547	<b>Correo electrónico:</b>	lorena.perez@unirioja.es
<b>Despacho:</b>	217	<b>Edificio:</b>	Filologías
<b>Horario de tutorías:</b>	Lunes, martes y miércoles de 10 a 12h		

**Descripción de contenidos:**

Esta asignatura ofrece una panorámica de las distintas tradiciones y enfoques relativos a la interpretación lingüística de textos, así como de sus conexiones y puntos de convergencia. Se estudiará el texto en su vertiente semántica, pragmática y discursiva. Asimismo, se tratarán aspectos de la organización del conocimiento implicados en la interpretación textual.

**Requisitos previos:**

Nivel C1 en inglés dentro del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas  
 Se aconseja conocer "Metodología de la investigación lingüística"

**PROGRAMA GENERAL**

**Contexto:**

Esta asignatura se encuadra en la tradición cognitivo-funcional de estudios sobre el lenguaje, dedicando especial atención a los mecanismos conceptuales, culturales y contextuales necesarios para la interpretación del lenguaje textual.

**Competencias:**

- B1. Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos, dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con los estudios del texto.
- B2. Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios, leyes o

principios a partir de datos aun cuando sean incompletos o limitados.

B4. Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones –y los conocimientos y razones últimas que las sustentan– a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades, de forma oral o por escrito.

B5. Que los estudiantes adquieran y cultiven las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.

B6. Que los estudiantes sean capaces de definir y desarrollar un proyecto de investigación, su objetivo, su metodología, etc.

#### COMPETENCIAS TRANSVERSALES.

T1. Que los estudiantes desarrollen iniciativa y autonomía para los distintos aspectos de la actividad investigadora: buscar y contrastar de fuentes, esbozar y comprobar soluciones, rectificar iniciativas equivocadas, dar respuesta adecuada a situaciones complejas, etc.

T2. Que los estudiantes desarrollen la capacidad para el razonamiento fundamentado y rigor expositivo de los resultados alcanzados.

T5. Que los estudiantes desarrollen su capacidad de análisis, síntesis y razonamiento crítico.

T6. Que los estudiantes desarrollen su meticulosidad y precisión.

#### COMPETENCIAS ESPECÍFICAS.

E1. Que los estudiantes sepan interpretar y analizar textos especialmente en lengua inglesa desde las perspectivas lingüística y literaria.

E2. Que los estudiantes conozcan las distintas tradiciones y enfoques relativos a la interpretación lingüística de textos, especialmente en lengua inglesa, así como sus conexiones y puntos de convergencia.

E3. Que los estudiantes se familiaricen con las fortalezas y debilidades de las herramientas de análisis de los distintos enfoques, con especial referencia a la lengua inglesa.

E4. Que los estudiantes apliquen los conocimientos adquiridos sobre el fenómeno textual al análisis del texto (literario o no literario), especialmente en lengua inglesa, desde los puntos de vista léxico, semántico, pragmático, discursivo.

E6. Que los estudiantes utilicen herramientas metodológicas con las que llevar a cabo trabajos de investigación de interpretación textual, con especial referencia a la lengua inglesa.

E15. Que los estudiantes conozcan y profundicen en los aspectos pragmáticos de la interpretación textual (ej. lo implícito, el problema de referencia, la enunciación, la ironía, la cortesía, etc.).

E18. Que los estudiantes apliquen las herramientas analíticas de las ciencias cognitivas para el estudio de estructuras narrativas y patrones retóricos característicos de la literatura en lengua inglesa.

#### Resultados del aprendizaje:

- Los estudiantes serán capaces de interpretar y analizar textos en lengua inglesa desde las perspectivas lingüística y literaria.
- Los estudiantes se familiarizarán con las distintas tradiciones y enfoques relativos a la interpretación lingüística de textos, especialmente en lengua inglesa, así como sus conexiones y puntos de convergencia.
- Los estudiantes conocerán las fortalezas y debilidades de las herramientas de análisis de los distintos enfoques.
- Los estudiantes serán capaces de analizar textos, tanto literarios como lingüísticos, en lengua inglesa desde los puntos de vista léxico, semántico, pragmático y discursivo.
- Los estudiantes quedarán capacitados en el uso de herramientas metodológicas para la interpretación textual.
- Los estudiantes podrán realizar análisis pragmáticos de los textos.
- Los estudiantes podrán analizar las estructuras narrativas y los patrones retóricos de la literatura en lengua inglesa desde una óptica cognitiva.

**Temario:**

1. La perspectiva funcional sobre la organización de los textos. Representación de Actos de Habla.
2. Sistemas de organización conceptual. Semántica de marcos. Metáfora y metonimia. Interacción conceptual.
3. La perspectiva pragmática. Pragmática inferencial. Explícito e implícito.
4. Análisis de la conversación. Secuenciación de turnos. Pares de adyacencia.

**Bibliografía:**

- Butler, C. S. 2007. "Towards a cognitive-functional model of text comprehension", in C. S. Butler, R. Hidalgo Downing and J. Lavid (eds.) *Functional Perspectives on Grammar and Discourse: In Honour of Angela Downing*. Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins, 41-80.

Este artículo estudia dos modelos cognitivos de comprensión del texto (los modelos de Kintsch y Werth, respectivamente) y sugiere como podrían combinarse e integrarse dentro de una gramática funcional como la Gramática del Papel y la Referencia para dar lugar a un modelo con mayor poder explicativo.

- Connolly, John H., R. M. Vismans, Christopher S. Butler & R. A. Gatward (eds.),. 1997. *Discourse and Pragmatics in Functional Grammar*, 33-58. Berlin: Mouton de Gruyter.

Este libro recoge artículos específicos sobre diversos aspectos del discurso y la pragmática, entre otros la cohesión discursiva, las funciones pragmáticas y los marcadores discursivos.

-Peña Cervel, S. y F.J. Ruiz de Mendoza. 2010. "Los modelos cognitivos idelizados" en Mairal, R., Peña, M.S., Cortés, F.J., Ruiz de Mendoza, F.J. (eds.) *Teoría Lingüística: Métodos, Herramientas y Paradigmas*. Madrid: Ramón Areces.

Este capítulo de libro ofrece una exhaustiva descripción del paradigma cognitivista, identificando los problemas que se han planteado como desafíos, y ofreciendo explicaciones claras y precisas de los conceptos básicos de la lingüística cognitiva (ej. Modelos proposicionales, metafóricos, metonímicos e imagístico-esquemáticos).

- Pérez Hernández, Lorena. 2001. *Illocution and Cognition. A Constructional Approach*. Universidad de La Rioja.

Este libro hace un repaso de las principales teorías illocutivas, identificando sus virtudes y sus debilidades, para finalmente ofrecer una aproximación cognitiva al estudio de los actos de habla indirectos.

**Metodología**
**Modalidades organizativas:**

- MO1: Clases teóricas
- MO3: Clases prácticas
- MO5: Tutorías
- MO7: Estudio y trabajo autónomo del alumno

**Métodos de enseñanza:**

- ME1: Lección magistral
- ME3: Resolución de ejercicios y problemas

**Organización**

Actividades presenciales:	Horas
- Clases teóricas	5
- Clases prácticas de aula	5
- Pruebas presenciales de evaluación	
- Otras actividades: tutorías individualizadas	5
<b>Total horas presenciales</b>	<b>15</b>

Actividades no presenciales (trabajo autónomo):	Horas estimadas
- Estudio autónomo individual o en grupo	30
- Resolución individual de ejercicios, cuestiones u otros trabajos, actividades en biblioteca o similar	30
- Preparación en grupo de trabajos, presentaciones (orales, debates,...), actividades en biblioteca o similar	
<b>Total horas estimadas de trabajo autónomo</b>	<b>60</b>
<b>Total horas</b>	<b>75</b>

### Evaluación

Sistemas de evaluación:	% sobre total	Recuperable/ No Recuperable
- SE3: Trabajos y proyectos	100%	N.R

**Criterios críticos para superar la asignatura:**